

3rd sector supporting integration in Swedish in the Capital Region

*Summary of workshop: Defining the needs,
challenges and best practices*

Demos Helsinki
Oona Frilander, Senior Consultant
oona.frilander@demoshelsinki.fi
+358 50 329 1586

DEMOS
HELSINKI

Content

Workshop presentation - Workshop aim & agenda, Demos insights	pp. 3-9
Summary of workshop results	pp. 10-30
1. Children & youth	
2. Integration training	
3. International students	
4. English-speaking employees	
Appendix 1 - Background materials used in the workshop	pp. 31-58

Aim of the workshop

- **Create a shared understanding of the current state of integration in Swedish** in the Capital region based on the gathered interview & survey materials.
- **Define the key needs, challenges and best practices** from the perspectives of different stakeholders (public & third sector actors, target group).
- **Form an understanding of the required next steps** for Luckan based on the insights.

Workshop agenda

12.00 **Workshop starts:** Welcoming words & today's agenda by Luckan and Demos

12.30 **Presentation:** Initial insights from materials by Luckan and Demos

13.00 **Group work 1:** Understanding key needs, challenges and best practices

14.15 **Pause**

14.30 **Group work 2:** Linking insights to Luckan's project & next steps

15.20 **Group presentations:** Sharing insights

15.50 **Final words** by Luckan and Demos

16.00 **Workshop ends**

Civil society and public sector need to collaborate more to ensure successful integration in Swedish.

*“It would be important to **clarify the division of labour between the public and the third sector** in regards to integration in Swedish; who has which roles and responsibilities, and have knowledge of each other’s activities to be able to inform the families better”*

*“We haven’t had any direct collaboration with third sector actors in regards to integration, but **we are open for suggestions and ideas.**”*

*“Someone has to **mediate the interaction** between the different actors” **“Luckan could really become the competence center for integration in Swedish”***

The benefits of integrating in Swedish over Finnish divide opinions.

*“In Grankulla there would be interest and opportunities for integration in Swedish, but there are not clients, because also the **TE-offices recommend integration in Finnish due to job opportunities**”*

*“It’s **faster and easier to learn Swedish**, and **there are job opportunities right off the bat** - as a caregiver”*

The is a wide lack of knowledge of the possibility to integrate in Swedish and how to do it.

“Nothing hinders the family to enroll their child to a Swedish school, but it requires a lot of own activity and knowledge that it even is a possibility. I doubt our Finnish colleagues are very active in informing about the Swedish option, if the family isn’t from the Nordics or it is brought up that the child already speaks Swedish.”

*“When I persisted with my decision to integrate in Swedish, **I was just sent to Ohjaamo, where they could not help, then they referred me to Luckan's main office**, which gave me finally the answers I needed.”*

*“What is needed is **a package with collected information about integration in Swedish**, so that one knows how to direct adults to the right authorities”*

*“**How could we share information & good ideas?** As the amounts of immigrants in our activities are so small, it feels a bit demanding to always “invent the wheel again” when a new child starts.”*

Increasing the amount of children and adults integrating in Swedish would improve the service offering and the experience for the client.

*“The Education Division of City of Helsinki is currently developing a model to strengthen the integration in Swedish in the capital. **The current amount of immigrant pupils (~50-60) need to double to fit the model.**”*

*“The amount of immigrant pupils in the Swedish-speaking school path is too small, **making all the solutions tailor-made, which is also expensive and the pupil becomes easily an exception instead of a part of the everyday life at school.**”*

Groups

1.

CHILDREN & YOUTH

Veronica
Said
Niklas
Sebbe
Jessica

Facilitator:
Oona

2.

INTEGRATION TRAINING

Ann-Jolin
Urai
Valter
Riikka

Facilitator:
Oona

3.

INTERNATIONAL STUDENTS

Eva
Allyana
Tony
Ahmed

Facilitator:
Otso

4.

ENGLISH-SPEAKING EMPLOYEES

Aleksandr
Marina
Mirjam
Solveig
Gerd

Facilitator:
Leena

Summary of workshop results

Group 1. Children & Youth

In the integration of children and youth, it is crucial to collaborate with the families and ensure they get the support they need.

In addition to the parents, the early childhood education and school personnel are in a key position to support the child and offer an encouraging and safe growth environment.

Free-time activities and hobbies offered by third sector actors have an important role in the child's integration as they help to form friendships and create a feeling of belonging in the local Swedish-speaking community.

Summary: Children & youth

Key challenges in children & youth

- Lack of information on 1) the Swedish option and 2) of what different actors who and where to send families to get support
- Lack of experience of public & third sector collaboration in regards to integration
- The small amount of children choosing Swedish requires tailor-made solutions, which is resource heavy and the children & families do not get all the support they need.
- In religious studies or studies in one's own mother tongue the teaching are often given in other schools, which requires long travels alone for the child, making many families choose not to give those to their child
- Lack of Swedish-speaking interpreters & competent religious teachers in other religions

What needs to be done?

- **Create a curated and managed information package regarding integration in Swedish**
 - A lot of the information already exists, but it needs to be collected to one easily-accessible place in an easily-understandable format
 - For parents information about the Swedish option for school and daycare: Sent in time & on multiple languages
 - Ideas on channels for reaching families: Child health centers, employment offices, letter, social media
 - For school and daycare personnel information about who offers what in order to be able to send the family needing help to the right places. Currently people are sent from one place to another in search of information and help.
 - For public sector civil servants and politicians information educating on the added value of integrating in Swedish
- **Create a matrix of different pathways for integration different segments of the target group**
 - Makes visible how the integration looks for different segments
- **Use a concrete and optimistic tone when informing different actors**
 - Focus on the possibilities & the added value of integrating in Swedish
 - Be concrete (e.g. what are the roles on different actors, what has been done, give concrete examples of good practices)
- **The external workshop 1 is an important step in bringing the public and third sector around the same table**
 - Not much previous experience in schools and daycare exist of third sector collaboration in regards to integration
- **Best practices to look into**
 - Närpes tool for mapping children's competences

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

1. NEEDS: What are the main needs of different stakeholders? Which needs are currently unmet?

Target group

- Children: native language education, ability to communicate in the new language, i.e. to play with friends and tell things → doesn't have to be perfect
- Parents: information on Swedish school path for children,
- Not every child has special needs → identify those who need special treatment and those who don't

Public sector actors

- Curated and managed information: the information already exists but it is all over the place so it's easy to drown in information
- Teachers/kindergarten teachers: knowledge of who offers what to be able to send family needing help to the right place
- Make politicians see the importance of sending information about Swedish opportunities to immigrants

Third sector actors

- A competence center with formal authority

2. CHALLENGES: What are the key challenges that hinder a successful integration? Which are the most critical issues that need to be dealt with first?

Target group

- People being sent from one place to the other in search for information and getting things done
- Why does Ohjaamo for integration only exist in Finnish/English → Luckan cannot influence this
- Content of Arabic language studies is religious, but should be just language

Public sector actors

- Lack of resources on all levels – no knowledge on how to get funding
- Disinterest for Swedish – not seen as important
- Problems: wanting integration to happen in the same way as it does in Finnish, even though integration in Swedish is different because of political reasons

Third sector actors

- Practices for sharing information and opening up doesn't exist in associations even though they say they are open for immigrants

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

3. BEST PRACTICES: Have you come across any best practices that we can learn from?

- Närpes: mapping of children's competences
- Have monopoly on integration on the navigator (example Porvoo)
- Direct information to target group in all three languages. E.g. Finnish side: information about studying Finnish in Neuvola in Russian, Arabic, English and Finnish
- If we try to target newcomer's families & information of Swedish pathways, have extra resources for schools
- Channels to reach:
 - Neuvola
 - TE-toimisto
 - Letter
 - Social media (short videos)
- Svenska dagen 6.11. "Årets svenska integrationspris"
- PRAO to Finnish schools to inspire Finns to learn Swedish
- International "eftisar"
- Music camps (weekend camps for children)

4. PRIORITIZATION: Which of your findings have highest significance and urgency?

- Make Luckan better – improved status in the tables of higher civil officials and decision makers
- Educate civil servants and politicians on Swedish alternatives
- Integration in Swedish as a goal in the budget, i.e. some amount of money allocated specifically to this task
- Inform families in time about making the decision of putting kids in school in Swedish
- Increase the self-confidence of teachers ability to manage kids in learning them the language and helping in integration
- Matrix of different pathways for different segments of the target group
 - Make visible how the integration looks for different segments

Task 2: Linking insights to Luckan's project & next steps

1. **IMPLICATIONS:** What do these findings mean for Luckan's project? And the external workshops?

- Little information about the Swedish route resulting in few pupils and students choose it
- The integration path in Swedish needs to become more clear
- Formulate an elevator speech: More and more Swedish-speaking Finns move away and do not come back → We need immigrants from a national economic perspective
- When you want to affect others: Focus on the possibilities & attract, & concreteness (e.g. when telling what has been done, what is the role of different actors, concrete examples - e.g. Närpes)
- We need to be able to show the added value of integrating in Swedish. "What do we achieve with integrating in Swedish? What do the immigrant get out of Swedish?" Making information package + Matrix
- We can share our knowledge and competence. 2007 → Bridge, Delaktig i Finland, Liselott,
- Formulate a programme of action, explicate how much it has cost so far (how much money different actors have received for integration)
- Invite municipalities, tvåspråkighetskommittén, associations, Swedish-speaking politicians
- Bildningsalliansen & folktinget, national policy group

2. **MORE INFO NEEDED:** What do we need more information on? How can we get it?

- Labour migration
- How does the matrix look like?
- How can third sector actors & municipalities increase their collaboration?
- The governmental programme
- Clarify: What's in it for me?
- Build your professionalism, remind about the actions
- Are the integrations plans followed up? How often are third sector actors heard? Where are we in the processes now? Each 4th year or more often?
- Politicians internal competition → Pedagogical & concrete explanation

Group 2.

Integration training

The integration training should strengthen the person's capabilities to handle one's own affairs and, ultimately, create a life that feels good and meaningful for them.

This requires new kinds of collaboration between traditional and siloed actors to ensure that the information flows and clients who choose Swedish as their integration language are holistically and individually supported.

Summary: Integration training

Key challenges in the integration training

- Integration training in Swedish is a hidden alternative, and requires almost always that the client asks for it themselves in the employment office
- The current way the integration training in Swedish is organized (e.g. as free studies) makes it more costly & less supported for the client's perspective
- Finding employment
- Big gap between integration training and continuous studies (e.g. not enough vocational and supplementary training in Swedish, high language requirements for higher education)
- Not a functioning system for validating degrees

What needs to be done?

- **Formulate a plan for raising awareness & lobbying to improve the information about the Swedish option**
 - Prepare arguments for needs and solutions
- **Luckan in a central role to coordinate the collaboration between different actors**
 - Goal-oriented cooperation to achieve functioning educational pathways
 - Goal-oriented cooperation to develop labour-political tools for target group
- **Find more information about**
 - Prakticum's needs as they are in a central role
 - Needs of clients in social services → invite social workers/TYP to workshops
 - "Valma" education for higher education?
 - Basic education for adults – what's going on?
 - The status of competence center for highly educated?

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

1. NEEDS: What are the main needs of different stakeholders? Which needs are currently unmet?

Target group

- Finding employment and social networks
- Knowledge for handling own affairs and daily life
- “Political emancipation”

Public sector actors

- “Teach people about citizenship”: women’s rights, children’s rights, labor laws
- Need for health care + “kurator” psychologist in integration ARBIS
- Get people employed
- Keep people healthy, i.e. preemptive healthcare to reduce stress on health care services
- Recognition and visibility

Third sector actors

- To know how to be part of it
- Lack of contact with the public sector
- Better structures for cooperating with public sector
- Recognition and visibility

2. CHALLENGES: What are the key challenges that hinder a successful integration? Which are the most critical issues that need to be dealt with first?

Target group

- Lack of language courses and information
- Employer attitude
- Validation of degrees – not functioning system
- Not enough vocational and supplementary training in Swedish

Public sector actors

- Funding
- Lack of interest/knowledge from fellow public sector institutions in developing solutions → lack of support → small numbers & finding your role in the puzzle

Third sector actors

- Funding, continuity, finding your role in the puzzle

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

3. BEST PRACTICES: Have you come across any best practices that we can learn from?

- Cultural/language diversity
- Luckan & ARBIS cooperation in supporting students
- Apprenticeship Germany
- Valma for higher education
- Osaamiskeskus language + part of degree possibilities
- Language teaching at the workplace
- Vantaa city providing further education to low-skilled workers

4. PRIORITIZATION: Which of your findings have highest significance and urgency?

- Clear and better educational pathways
- Information
- Clarification of needs → raising awareness
- Better developed support structures for jobseekers

Task 2: Linking insights to Luckan's project & next steps

1. **IMPLICATIONS:** What do these findings mean for Luckan's project? And the external workshops?

- Information → raising awareness, lobbying
 - Plan for how we do this
- Coordination of actors
- In order to know how to use the project resources best we need to ask how
- In order to achieve a strategy we need to prepare arguments for needs and solutions
- More goal-oriented cooperation to achieve functioning educational pathways
- More goal-oriented cooperation to develop labour-political tools for target group

2. **MORE INFO NEEDED:** What do we need more information on? How can we get it?

- Practicums needs: we don't know about but they are central
- Are there already "Valma" education for higher education?
- Basic education for adults – what's going on?
- Competence center for highly educated? Is it coming?
- Needs of clients in social services → invite social workers/TYP to workshops

Group 3.

International students

Finland has not been able to make the most of the potential of international students who study here, and the recent tuition fees for non-EU students have decreased the amount of international students.

Many international students leave Finland after their studies because they have not been able to find work or create strong social networks with the locals.

Turning this trend around requires information about the Swedish option, a change in attitude and stronger collaboration between educational unit and employers.

Summary: International students

Key challenges in regards to international students

- Finding internships or work in Finland. As international students do not get financial aid from the state, it is key to find a job
- Lack of social networks & casual socializing with locals
- Lack of knowledge of the option to integrate in Swedish and whether the integration training is open also for persons who are not clients of the employment offices (students, employed)
- Lack of knowledge of basic conventions and assumptions, i.e. no prior knowledge of processes and websites from which to find information for example

What needs to be done?

- **Formulate an information package for international students about the option of choosing Swedish**
- **Communicating the value in helping students find work and being employed during their studies**
 - Connecting international students with employers
 - Connecting international students with third party organizations for internships/volunteering & supporting the organization in creating internships for international students
- **Work with student unions**
 - Understanding the needs of international students
 - Brainstorming ways for creating informal opportunities to integrate international students into the community
- **Find more information about**
 - What information is needed for compiling comprehensive info packages for the international students of Swedish education facilities and associations?
 - What are all the formal and informal paths to learning Swedish in Finland?
 - What platform would be best for helping international students find information on formal and informal integration (online/offline)?
 - Identify all points of contact for communicating info about integration in Swedish for international students
- **Best practices to look into:**
 - Arcada's program about offering international students Swedish language lessons and involving them in Swedish-speaking subject associations
 - Diakonia AMK finds and helps intl students find jobs and trainings for their students during the education

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

1. NEEDS: What are the main needs of different stakeholders? Which needs are currently unmet?

Target group

- Links to working life, companies and other organizations for employment, e.g. through career fairs
- Informal settings for get-togethers outside of student carnivals and official events
- Independence redefined: intl students need help creating networks and finding internships, introduction to job search sites/ methods in Finland, tools to empower students
- Understanding basic assumptions and conventions: making sure students understand grading, expectations, etc., i.e. the implicit “ways” of studying and working in Finland, so that they can compete with the locals

Public sector actors

- Understand the need for employment while studying regarding international students
- Independence redefined: Finland needs international competency → need for more effort in integrating intl students
- Making people aware of integration in Swedish
- Utilization of alumni network: highlight success stories, networking groups, people to study with

Third sector actors

- Volunteer positions for intl students in associations and organizations
- Volunteer education for associations, creative

2. CHALLENGES: What are the key challenges that hinder a successful integration? Which are the most critical issues that need to be dealt with first?

Target group

- Students can't profit from health care
- No financial aid from the state → intl students at a disadvantage compared to natives
- BA level ints students are only offered basic level Finnish studies. Swedish studies assume prior experience, e.g. from grade school
- Hard for intl students to socialize casually with locals

Public sector actors

- Integration/language courses are uniform for all – do not take into account the different levels between e.g. intl uni students and asylum seekers without English skills
- Ignorance that intl students don't inherently know how Finnish society works, what web pages and services to utilize
- Tradeoff between learning language and job: requirement for unemployment to sign up for courses
- Understanding that Finnish spouses don't know intl student's needs and can't be relied on for help

Third sector actors

- WoM of language classes: bad reputation of quality, heavy grammar focus, lack of everyday language and survival in Finnish

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

3. BEST PRACTICES: Have you come across any best practices that we can learn from?

- Now intl students are allowed to work 20h/week, at least in Diakonia AMK
- Diversity in language courses both in skill level and when they're organized
- Diakonia AMK finds and helps intl students find jobs and trainings for their students during the education

4. PRIORITIZATION: Which of your findings have highest significance and urgency?

- Public sector need:
 - Understanding that intl students need to find jobs during their studies and have the possibility to work to finance their studies and life in Finland
 - Need for helping intl students create connections to both formal and informal networks in Finland

Task 2: Linking insights to Luckan's project & next steps

1. **IMPLICATIONS:** What do these findings mean for Luckan's project? And the external workshops?

- Work with student unions on brainstorming how to create informal opportunities for integrating intl student into the community
- Luckan: help intl students find Swedish courses that suit their schedule (balancing work, studies and integration)
- Party for intl students from Swedish education facilities at Luckan
- "This is what you get in Finland if you learn Swedish" information package – how to communicate this ?
- Communicating the value in helping students find work and being employed during their studies
- FIKA (or something else) for connecting intl students with 3rd party organizations for internships/volunteering
- Support 3rd party organizations in creating internships for intl students
 - Luckan helps communicate "Why take them in?"
- No one under 30 reads an A4 of text. Use visuals and storytelling as much as possible
- One sentence descriptions of events. Pictures from previous events, don't overlook visual generation.

2. **MORE INFO NEEDED:** What do we need more information on? How can we get it?

- What is the key info needed for compiling comprehensive info packages for the intl students of Swedish education facilities and associations?
- What are all the formal and informal paths to learning Swedish in Finland?
- What platform would be best for helping intl students find information on formal and informal integration (online/offline)?
- Identify all points of contact for communicating info about integration in Swedish for intl students

Group 4.

English-speaking employees

There are a lot of ongoing activities related to attracting and keeping international talents in Finland in order to boost the Finnish innovation economy (e.g. the Talent Boost programme, Business Finland's Invest in Finland).

Looking into this target group more in detail is interesting as integrating in Swedish could be an easier and better option for someone who already speaks well English.

Summary: English-speaking employees

Key challenges in regards to English-speaking employees

- Need for Swedish courses that can be taken while working full-time
- Need for leisure-time activities and other activities to become integrated in the society and meet new people

What needs to be done?

- **Consult target group and form an understanding of their needs and challenges**
 - Who could have lists of international employers (e.g. Companies with English as corporate language)?
Maybe the Chamber of Commerce or the Employer's Union
- **Create a structured strategy for contacting employees regarding the option to integrate in Swedish**
 - E.g. Invite a number of employers to a dedicated workshop/lunch to hear their needs & challenges
- **Clarify the current possibilities to take Swedish language courses** at different levels, within Helsinki city center and outside
- **One option could be to create “Relocation experts” helping employees get started in the new country**
- **Market Luckan's services to major employers of English-speaking staff (through HR, FB-groups..)**

Ideation of persons in the target group

- **People working in English in the capitol region + their families:**
 - Spouses of employees working in English
 - People coming from Sweden to work in Finland
 - Brexit people
 - Those looking for social involvement opportunities
 - Those who travel often for short term contracts
 - Working expats who are too busy to connect locally and learn the language & their family members
 - IT engineers
 - Researchers and teachers
 - Posti workers
 - Spouses of expats
 - Employees recruited
- **People Svenska.fi meet:**
 - Employees recruited from abroad working in English
 - Spouses and families of employees
 - IT field, startups, researchers, etc.
 - Lived in Finland for X amount of years, maybe wants to apply for citizenship (study Swedish while working)

Task 1: Understanding needs, challenges and best practices

1. **NEEDS:** What are the main needs of different stakeholders? Which needs are currently unmet?

Target group (1. Non-EU employees, Spouses & families, Those looking for job opportunities within the Nordics)

- Social activities: culture, sports, etc.
- Social advisory
- Contact with people with same origin
- Socialization (meeting new people)
- Offered through the employer
- Who choose English as their daycare language
 - Because they want to
 - Because they don't know about the Swedish option
- Citizenship
- Wider job opportunities
- Intensive swedish courses

Public & Private sector actors

- Companies want to make their employees feel like they belong here and want to stay here and pursue their career in Finland

4. **PRIORITIZATION:** Which of your findings have highest significance and urgency?

- Socialization local, culture, sports, etc.
- Social advisory, information services offered by employer
- Intensive Swedish courses

Task 2: Linking insights to Luckan's project & next steps

1. IMPLICATIONS: What do these findings mean for Luckan's project? And the external workshops?

- Consult target groups and people who have come from abroad themselves
- International companies (Supercell + continue that collaboration), Nestlé, Unilever, Diplomatic spouses org., startup refugeesemployers that have international departments, The Shortcut, Familia, Accenture
- Invite a number of employers to a dedicated workshop/lunch etc. to hear what they need +
- "Relocation experts" helping employees get started in the new country
- Let major employers of English speaking staff know about Luckan's integration services e.g. through HR, various FB groups.
- Market Luckan's services to companies and their employees (information, info about socialization)
- Language courses at the workplace: courses should be organized at the right times and convenient places
 - Further develop the courses
 - C-level at HU, Arcada, Hanken?
 - Flexibility in course schedules
 - One more beginner level course evenly needed! (they fill up too fast) + summer courses
 - Distance learning course C1/C2 in Swedish?
- Contact employees?
- Campaign?
- Social club?!
- Through language minorities NGOs
- Other – NGOs they have customers share database (partners) e.g. Start-up Refugees

2. MORE INFO NEEDED: What do we need more information on? How can we get it?

- Contact the employers is necessary, however it needs a structured strategy #persistence #consistency
- Find out what kind of possibilities there are to take/attend Swedish courses at different levels, within Helsinki city center and outside, morning, day, and evening time
- Who have lists of intl employers (e.g. companies with English as corporate language)?
 - E.g. Intl Chamber of Commerce
 - Employers Union
- Amount of evening courses increases
- Luckan's cooperation with immigration associations increases

Appendix 1.

Background materials used in the workshop

Group 1.

Children and youth

Enkät om integration på svenska inom dagvård & skola (8 svar)

Hur beaktas invandrare barnets behov i er verksamhet?

“Vi är **noggranna och tydliga med information** och kollar extra ifall familjen uppfattat pedagogiken, veckoschemat, åttiderlig påklädning etc.”

“De får **undervisning i smågrupp**”

“**Extra stöd och handledning.** Vårdnadshavarna kan t.ex. **följa med barnet några dagar** och se hur verksamheten genomförs.”
Gemensamma föräldrakvällar för familjer med mångkulturell bakgrund. Dock förra året fanns de ingen information om det svenska eller nån som talade svenska på plats, vilket det i år skall vara samt material att dela ut”

“Vi har **speciallärare som utreder alla studerandes specialbehov** och kommer med förslag på stödtjänster”

“**Visuellt stöd, specialundervisning, undervisning av S2-lärare**”

“**Tolkträffar** för att hjälpa till med konkreta saker i vardagen”

Daghemmet/skolorna **anser inte att det är deras uppgift att informera om rätten att välja svenska**, utan det är andra myndigheters roll.

“ I våra verksamheter har vi **väldigt lite pedagogisk personal med mångkulturell bakgrund, vilket skulle ge förebilder** för barnen. Däremot finns det i allt större utsträckning i stödtjänster som städning, kök etc.

Främsta utmaningar för en lyckad integration?

“Den främsta utmaningen för lyckad integration är **brist på tolkar** som också kan svenska, som behövs vid extra handledning och stöd till familjer”

“Största utmaningen är **fördomar och attityder från de vuxna**”

“**Samarbetet mellan statliga och kommunala myndigheter**, samt samarbete inom kommunen”

“**Familjen** måste integreras”

“Avsaknad **kunskap om kultur**”

Nästan ingen har erfarenhet av samarbete med föreningar.

Förutom Folkhälsans Eftis (Hfors), samt utbildning för FIKA-mentorer i samarbete med Luckan (Esbo)

Esbo planerar att ordna en föreningskväll **om hur föreningar kan arbeta för att öppna upp sin verksamhet och främja integration.**

Hoppas på att hitta samarbetsmodeller genom den.

Både Esbo & Hfors är öppna för idéer och förslag.

Vilka utmaningar kan de finnas i samarbetet med föreningar?

“Hitta en **modell för hela huvudstadsregionen**, så föreningarna borde vara aktiva i hela regionen.
Tex. SVEPS fungerar”

“**3dje sektorn kan agera smidigare** än kommunala, som styrs av långsam byråkrati och fastställd budget. **Men föreningar kan också vara mer sårbara**, då engagemang kan vara fast vid få personer”

“Personligheter som **missbrukar sin makt**”

“Det finns ren **så mycket annat utvecklingsarbete på gång** i skolan över lag...”

“**Finansiering och hitta lämpliga tider** som passar barnens skolvardag”

ANMÄLAN TILL SKOLA/DAGHEM: Föräldern måste själv ta initiativ och anmäla sitt barn till svenskspråkigt daghem & skola, men har sällan kunskap om alternativet

- Det är ett barn anmäls till förskola och skola sänder kommunen ut information om detta till vårdnadshavaren. Kommunen har också i första hand placerat barnet i en förskola/skola till vilket upptagningsområde barnet hör. **Kommunen placerar alla barn, som inte har specifikt svenska som modersmål, till den finska skolan och förskolan.**
- Vårdnadshavaren får **själv bestämma vilken språklig förskola/skola barnet sätts i, men informeras inte om denna rätt.**
- Esbo " **krävs mycket egenaktivitet och kunskap av föräldern** om att det finns småbarnspedagogik på svenska. **Jag tror inte att våra finska kolleger är särskilt aktiva med att informera om möjligheten** att välja svenskt, annat än i de fall familjen kommer från Norden eller om det kommer fram att barnet har kunskaper i svenska.
- Esbo: ". **Vi har diskuterat att skicka information om anmälan till förskolan på tre språk till alla familjer** , i stället för skilda meddelanden på finska och svenska baserat på det officiella modersmålet så som vi gjort tidigare. Det ser jag som en **möjlighet att bättre nå ut till alla familjer om möjligheten att välja svensk förskola.**"
- Esbo: ""Nu då vi från och med i höst piloterar avgiftsfri småbarnspedagogik för femåringar **har informationen om den gått ut som ett trespråkigt (sve, fin, eng) meddelande till alla familjer.**"

SKRÄDDARSYDDA LÖSNINGAR pga små antal invandarelever

- Både Esbo och Helsingfors administration sade att antalet nyanlända barn inom den svenska skolstigen är för liten, så alla lösningar bör vara skraddarsydda. Det blir också dyrt och det inflyttade barnet kan lätt blir ett undantag istället för en del av vardagen.

Lättast att integreras då barnet kommer i daghemsålder, svårare ju äldre barnet är och kräver skraddarsydda lösningar som det alltid inte finns resurser till.. Speciellt ifall barnet anländer i en ålder då läroplikten redan tagit slut.

Helsingfors sektor för fostran & utbildning - allmänt

- Helsingfors sektor för fostran och utbildning **arbetar just nu fram en egen modell för hur den svenska integrationen skall stärkas i staden**, som borde bli klar i höst. Antalet invandrarelever i Hfors nu 50-60 st, ökar ständigt. **Antalet borde fördubblas för att passa modellen.**
- Hfors stad har 2 svenska S2-lärare. **Flera nya tjänster för integrationsverksamhet har skapats under åren** (tex. **Ambulerande lärare för förberedande undervisningen**).
- **Resurscentret i skolhuset Norsen är lärarnas samlingspunkt** vars mål är att samla ihop lärare som fått invandrarelever till sina klasser för en gemensam introduction och diskussion. Inom resurscentret verkar också språkkompetens barnträdgårdslärarna inom småbarnspedagogiken.

Esbo småbarnspedagogik & samarbete med föreningar

- Skolorna och daghemmen **har inte haft något direkt samarbete med tredje sektorns aktörer i fråga om integration.**
- **Att definiera och tydliggöra "arbetsfördelningen" mellan den offentliga sektorn och tredje sektorn efterlyses;** vem har vilka uppgifter och vilket ansvar. Definiera hur och var familjerna får service på svenska och stöd i integrationen.
- **Att skapa nätverk är viktigt.** Familjerna behöver känna att de **hör till ett större sammanhang och en gemenskap.** Kurser i svenska för vårdnadshavare. Läger för barn. Stöd för familjer.
- **Luckan kunde på riktigt bli ett kompetenscenter för integration på svenska**, ha sakkunniga som kan kontaktas i olika frågor, ordna kurser och fortbildningar. Kultur- och språktolkar. "Lobba" för möjligheten att integreras på svenska t.ex. hos olika myndigheter. Upprätthålla information om möjligheter att integreras på svenska.
- Någon föreslog att **vi skulle kunna öppna vår verksamhet för "frivilligarbetande" invandrare** som vill lära sig språket och komma in i samhället.

Esbo småbarnspedagogik

- Ledarna är inte bekanta med stadens integrationsprogram överlag och inte vad det säger om att främja integration på svenska. **Ledarna upplever att de inte känner till processerna för integration av invandrare ur andra perspektiv än sitt eget och att de inte kan hänvisa t.ex. föräldrar till andra instanser om så skulle behövas.**
- Eftersom vi har en **lång erfarenhet av att jobba med barn som inte har stark svenska**, underlättar det på sätt o vis också arbetet med invandrabarn.
- **Problematiskt är att förväntningar och verklighet inte möts. Dvs kunderna har ett större behov av stöd och handledning än vad daghem och skola kan erbjuda.** Därför skulle ett **paket med samlad info behövas så att man kan hänvisa de vuxna till rätt instanser.** En utmaning är de **familjer som saknar resurser och ork** att ta reda på och vara aktiva själva – vem hjälper dem? **En termbank på engelska efterlystes också.**
- **Finns inte tolkar som kan svenska**, vilket försvårar samarbetet med de familjer som inte kan svenska, finska eller engelska. Vi kan inte ens förutsätta att vår personal ska föra t.ex. pedagogiska diskussioner på annat än svenska.
- **Att föräldrar och barn integreras på olika språk försvårar processen.** Stöd till vuxna invandrare är svårt att få på svenska.
- Hur kunde vi dela med oss av information och goda idéer? **Då antalet invandrare i vår verksamhet än så länge är förhållandevis litet känns det tungt och krävande att "uppfinna hjulet på nytt"** varje gång vi tar emot ett nytt barn/en ny familj.
- Invandrarnas behov beaktas väldigt långt utgående från individen. Gemensamma stöd är S2-lärare, språk- och kulturlärare. **Personalen har lånat böcker på biblioteken på olika språk för att på det sättet stöda barnens språkutveckling, personal som själv har invandrabakgrund har delat med sig av sin kultur och sitt språk till barnen, man uppmärksammar olika kulturers traditioner i verksamheten, använder bildstöd och annat stödmaterial, tolktjänster i mån av möjlighet.** Vi talar mycket om bemötande och försöker vara tydliga i fråga om olika saker som gör att vardagen löper, exempelvis information om vår kultur, om våra traditioner, om klädsel, om tider o.s.v.
- Främsta utmaningarna? **Förståelse och intresse. Det kräver resurser (men ger också resultat) att ge extra handledning och stöd till föräldrar och familjer. Intresse från både de som ska integreras och från oss som "tar emot" behövs. Förståelse för vad det innebär att integreras på svenska, realistisk bild. Integrering är inte tillräckligt, inklusion bör vara målet.**

HEMSPRÅKSUNDERVISNING

- Det är fritt att välja hemspråksundervisning, man kan också välja vilken dag och var man vill delta i undervisningen.
- För eleverna i de svenska skolorna arrangeras undervisningen ofta i en annan skola än elevens egen skola → kan medföra **långa resor, vilket medför att familjen inte alltid tar emot eventuell plats, eller avbryter under läsårets gång. Endast i Helsingfors kan man ansöka om värderesekort för att betala resorna.**
- Arrangeras oftast på finska, eller enbart på hemspråket i finsk skola
- En studie gjord i Sverige tyder på **att elever som fått undervisning i sitt eget modersmål också har bättre studieresultat.**

Esbo

- Sköts av det finska utbildningsväsendet, 90 elever (Största engelska, sedan tyska, ryska, få elever läser mandarin, albanska (bara 1 barn))
- **Familjen måste betala ordna skjutsen själv.** Undervisning sker i annan skola än barnets egen skola.
- Undervisningen ordnas utanför den ordinarie undervisningen två (2) lektioner i veckan.

Helsingfors

- Undervisningen är frivillig och ordnas under elevens skoldag, men inte samtidigt som de ämnen som är gemensamma för alla elever.
- Undervisningen kan ske i en annan skola och eleven kan vid behov **ansöka om ett värderesekort för resan.**

Vanda

- Undervisning ges två gånger i veckan om det finns minst **fyra elever i gruppen.** I undervisningsgruppen kan finnas elever från olika klasser och skolor
- Eventuella resekostnader betalas av vårdnadshavaren.

Grankulla

- Undervisning ordnas tillsammans med Esbo. Också svårt att hitta lärare, resursmässigt svårt att ordna.

RELIGIONSUNDERVISNING

“De som hör till annat trossamfund kan få sin undervisning vid den egna församlingen och få kurserna räknade tillgodo. **De flest väljer att läsa livsåskådning** om de inte hör till ev.lut eller ortodox”

“Vi **undviker att splittra gruppen** för religionsundervisning - hela gruppen får bekanta sig med de åskådningar som finns representerade i gruppen” (Vanda)

“Det är en stor utmaning att **hitta behöriga lärare** i olika religioner” (Esbo)

- Religionsundervisningen **är obligatorisk studieämne, så det ordnas nog på något sätt.**
- I vissa kommuner (t.ex. Esbo) **kuskas barnen till de större skolorna** -> det känns osäkert och många föräldrar tycks ha gett upp och barnen läser livsåskådning eller luthersk religion istället.
- I vissa kommuner (t.ex. Vanda) ges annan religionsundervisning på vårdnadshavarnas begäran **ifall eleverna är minst tre till antalet.**
- I vissa kommuner **försöker man sammanslå religionsundervisningen till gemensamma timmar** (t.ex. Kyrkslätt).
- Om skolan inte erbjuder undervisning i egen religion kan det egna religiösa samfundet erbjuda undervisning i religion och man kan få studierna till godo.
- **När får föräldrarna vetskap om att barnet kan läsa en annan religion och hur och när skall anmälan till detta ske?** “Informationen går ut i samband med skolanmälan. I anmälningsblanketten finns barnets religion baserad på uppgifter ur befolkningsregistret och familjen bekräftar då om barnet ska delta i den undervisningen eller väljer ett annat alternativ.”

INFOPAKET: Förberedande undervisning på svenska ordnas för barn & ungdomar med invandrabakgrund som ska börja i den grundläggande utbildningen och har otillräckliga kunskaper i svenska

- Undervisning **ordnas som inkluderande förberedande undervisning** dvs. eleven integreras i den allmänna undervisningen i sin närskola.
- Undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen **ges 6–10-åringar under minst 900 timmar och äldre elever under minst 1000 timmar**. Eleven följer inte timfördelningen för den grundläggande utbildningen utan studerar i enlighet med ett **studieprogram som uppgörs individuellt för varje elev** inom förberedande undervisning.
- Elevens studieprogram **kan inkludera undervisning i den allmänna undervisningen, undervisning i en mindre grupp och individuella undervisningspass enligt elevens kunskaps- och färdighetsnivå**.
- För elever som ges förberedande undervisningen **skapas en portfolio där samtliga dokument som beskriver elevens framsteg samlas**. Som avslutning får eleven ett intyg över deltagande i undervisning som förbereder för den grundläggande utbildningen.
- **Förberedande undervisning ges under ett år**. Om en elev inleder den förberedande undervisningen i mitten av ett läsår har hen vid behov även möjlighet att fortsätta till slutet av följande läsår. **Den som deltar i undervisningen har rätt att flytta över till den grundläggande utbildningen redan innan ovan nämnda timantal har uppnåtts, om hen klarar av att följa med den grundläggande utbildningen**.
- När eleven avklarat den förberedande undervisningen övergår hen till den grundläggande utbildningen. **I slutet av den förberedande undervisningen görs en bedömning av vilken årskurs eleven har förutsättningar att övergå till i den grundläggande utbildningen**. Bedömningen görs gemensamt av de lärare som undervisar eleven i samarbete med eleven och elevens vårdnadshavare.
- **I Esbo ansvarar läraren för språk- och kulturgrupper för planering av elevens skolgång och undervisning, uppföljning samt samarbetet med elevens vårdnadshavare**. Undervisningen förverkligas i samarbete med skolans övriga lärare. Läraren för språk- och kulturgrupper kan konsulteras i frågor gällande förberedande undervisning t.ex. då en ny familj vars barn skulle behöva förberedande undervisning kontaktar skolan.

INFOPAKET: S2 - svenska som andra språk

- **För en elev vars modersmål inte är finska, svenska eller samiska eller i övrigt har flerspråkig bakgrund kan få undervisning i svenska som andra språk om hen inte har färdigheter i svenska för att studera enligt läroplanen för svenska som modersmål och litteratur.** Eleven studerar då lärokursen i svenska som andra språk i stället för den allmänna lärokursen i modersmål och litteratur (svenska och litteratur).
- En elevs **behov av lärokursen svenska som andraspråk och litteratur fastställs gemensamt av de lärare som undervisar eleven. Elevens vårdnadshavare fattar beslut om valet av lärokurs.**
- Målet för S2-undervisningen är att
 - Eleven vid **slutet av den grundläggande utbildningen ska ha nått så goda kunskaper som möjligt inom svenska språkets alla delområden.**
 - Eleven vid mån av möjlighet uppnår sådana kunskaper i svenska att **eleven kan övergå till att läsa svenska enligt läroplanen för svenska och litteratur.** Utöver kunskaper i svenska ska undervisningen också innehålla grundläggande begrepp och ordförråd från de övriga läroämnena.
- **Elevens helhetssituation, bl.a. ålder, språkliga färdigheter samt skol- och erfarenhetsbakgrund bör beaktas i undervisningen.** Undervisningsmetoder och arbetssätt väljs så att eleven får möjlighet att lära sig inlärningsstrategier som hjälper hen att aktivt tillgodogöra sig språkligt och kulturellt material både i och utanför skolan.
- **I Esbo ansvarar läraren som undervisar läroämnet modersmål och litteratur för eleven om elevens undervisning i S2.** En del av undervisningen kan ges av lektor i svenska som andra språk. Lektor i svenska som andra språk kan konsulteras vid planeringen och förverkligandet av undervisningen samt vid bedömning av elevens lärande.

Group 2.

Integration training

Enkät om integration på svenska inom yrkesutbildning & vuxenutbildning (4 svar; Folkhälsan utbildning, Grankulla mi, Arbis, Practicum)

1. Hur beaktas invandrare i er organisations verksamhetsplanering?

2. Hur många deltagare har ni årligen men annat modersmål än finska/svenska

3. Hur informerar ni om er verksamhet för målgruppen?

Folkhälsans utbildning

1. "Vi har **skilda program för nyanlända invandrare** i Norrvalla, varefter de oftast fortsätter till våra övriga kurser"

2. 35 st

3. Kommunen

Grankulla mi

1. "**Gratis kurser i finska & svenska, yoga & gympa** på engelska"

2. 171 st

3. Webbsajt, broschyr, Finnishcourses

Arbis

1. "**Vi har ett integrationsteam** (språklärare, studiehandledare, yrkesvägledning, sakkunnig stödperson för sektorn för Fostran&utbildning). **Vi erbjuder olika integrationsprogram** enligt egen läroplan som följer nationella läroplanen.

Information om vårt utbud finns **på flera språk**"

2. Hundratals

3. Hemsida, Ilmonet, stadens informationskanaler, social media, Info Finland, direkt marknadsföring via samarbetspartners, e-post, Flyers, Arbis kurskatalog

Practicum

1. "**Stöd vid behov, extra språk**"

2. 5-10st

3. Tal och via classroom (Klass nät)

Alla utom Grani samarbetar med potentiella arbetsgivare, genom att erbjuda praktikanter. Och hoppas på samarbete med fler och olika typer av arbetsgivare.

Hur kan man underlätta övergång från utbildning till arbetslivet?

"**Mera kunskap** bland arbetsgivare bland invandrare, vilka möjligheter och resurser som invandrare utgör"

"**Praktik varvad med utbildning & mentorskap** på arbetsplatserna"

"**Ökad självkänsla, bättre språkkunskaper och kunskap om vårt samhälle**"

Arbis (Luckan, Akademiska kvinnor, Folkhälsan, Practicum, Marthor) **och Grankulla mi** (Grani Närhjälp) **har erfarenheter av samarbete med föreningar.**

Lyckade samarbeten:

Kaikukortet (Grani)

Luckan & Akademiska kvinnor + samarbeten med arbetsgivare (Arbis)

Föreningar anses kunna hjälpa till med att hitta & erbjuda korttidsjobb, samt kontakter och träffar, samt öka kunskap bland arbetsgivare om invandrare.

Vilka utmaningar kan det finnas i samarbete med föreningar?

"**Kontinuitet** och tillgänglighet"

"**Mindre konkurrens behövs så att all fokus sätts på målgruppen** - nu många aktörer som överlappar varandras verksamhet och det blir slöseri av resurser"

"**Ombyte** av förtroendevalda"

Hur kan integrationssamarbetet mellan er organisation & 3dje sektorn utvecklas?

"**Anställa en koordinator** mella parterna"

"**Öppen kommunikation, gemensamma projekt** och mindre äganderättskänsla"

INTEGRATIONSUTBILDNING PÅ SVENSKA: Ett gömt alternativ, som kräver aktivitet av kunden

- **Möjligheten att få integrationsutbildning på svenska eller finska nämns på engelska på AN-byråns hemsida**, dock beskrivs inte vad valet av språk innebär eller hur valet görs.
- AN-byråns tjänstemän **får själv välja ifall det tar upp svenska alternativet till sina kunder, vilket det inte i regel gör**, förutom om det kommer fram att personen har länk till svenskan, familjeförhållanden, framtidsplaner, intresse som tyder på att svenskan vore lämpligt alternativ.
- **Ifall en kund själv fört fram intresset om att integrera sig på svenska hänvisas de till Luckan** för att utforska valet närmare.

NIVÅTEST I SVENSKA: Utspritt bland flera aktörer

- **Nivåtestet på finska ordnas av AN-byrån**, upphandling av NTM-centralen och erbjuds av testipiste.
- **På svenska finns det inte ett utarbetat sätt för att mäta nivån i svenska året om**. Istället ordnar utbildningsanordnare som erbjuder integrationsutbildning på svenska i Nyland egna språk- och nivåtest för dem som ansöker om deras utbildning.
- **Diskussioner har förts mellan Arbis och Luckan och NTM-centralen angående möjligheten att NTM-centralen kunde köpa tjänsten av Luckan**. I tjänsten skulle ingå både nivåtest samt en kartläggning för att se ifall svenska är "rätt" för personen. På grund av olika anledningar så som avsaknad av ett nivåtest som inte ägs av kommunen (kommunen får inte upphandla tjänster till NTM-centralen) och att försäljning av tjänster kräver extra analys av en förening. Kan leda till att föreningen blir moms pliktig osv. har tanken inte förverkligats. Ett nivåtest som ordnas vid behov skulle möjligtvis behövas.

INTEGRATIONSUTBILDNING: Arbetskraftspolitiska versus frivilliga studier

- **På finska erbjuds integrationsutbildningar i regel som arbetskraftspolitiska utbildningar**, som upphandlas av NTM-centralen
 - Fördel med arbetskraftspolitiska utbildningar är att **kursavgifter, böcker, validering av examen, hygienpass etc bekostas.**
- **På svenska erbjuds integrationsutbildning som frivilliga studier** i Nyland av Karis, Helsingfors och Borgå.
 - **I frivilliga studier bekostas endast kursavgiften**, ifall studierna är en del av personens integrationsplan och accepterad av AN-byrån.
 - De svenska integrationsutbildningarna upphandlades för första gången skilt år 2016. Alla tre aktörer vann upphandlingen. I Karis erbjöd man kursen ett par gånger men hade svårt att få ett tillräckligt antal deltagare. Arbis hade likaså svårt att uppnå gruppstorleken på 20 men lyckades starta en kurs i oktober 2016. År 2017 tvingades Arbis återgå till frivilliga studier eftersom en ny lagförändring trädde i kraft som förbjuder kommuner från att sälja tjänster ifall de inte grundar ett bolag. Akan ansåg att frivilliga studier passade dem bättre än arbetskraftspolitisk.
 - **Största problemet gruppstorleken.** I frivilliga studier kombineras ofta både de som studerar svenska som en del av deras integrationsplan samt de som studerar svenska som bisyssla, är i arbetslivet eller studerar.
 - NTM-centralen lär hålla på och utveckla i Egentliga Finland **en online integrationsutbildning på svenska** (riktad tex för hemmaföräldrar och personer i arbetslivet)
- **Fördelar** med nuvarande arrangemang: **Möjligt att få ihop tillräckligt stora grupper, flexibel lösning som omfattar flera olika studerande**
- **Nackdelar:** Inte lika mycket stöd för studerande jämfört med arbetskraftspolitisk utbildning.
 - **Alla studerar inte lika intensivt svenska i kursen, vilket påverkar studietakten**
 - **Endast kursavgifterna bekostas**
 - **Lång paus under sommaren (Sommaruniversitetet erbjuder bara några få nybörjar-intensivkurser på sommaren)**
 - **Arbis har inte tillgång till hälsovårdare eller kurator, vilket krävs i arbetskraftspolitiska integrationsutbildningarna** → skulle lätta på lärarnas arbete och stödja studerande bättre
 - **Kurser ordnas dagtid, de som jobbar kan inte delta.** Arbis och andra medborgarinstitut har bara resurser att ordna svenskakurs kvällstid 1gg/vecka.

Dessa utbildningar finns på svenska i huvudstadsregionen:

- Integrationsutbildning på svenska som frivilliga studier
- 20h/veckan studier i svenska dagstid
- Valma (Utbildning som handleder för yrkesutbildning) erbjuds av Praktikum
 - Passar ei personer med goda studiefärdigheter men som behöver stärka sitt språk för att ansöka till gymnasium eller yrkeshögskola.
- Yrkesutbildningar (Prakticum)
- Läs och skrivkurs på svenska
- Kurs i svenska för hemmaföräldrar (1ggn/vecka/barnpassning)

Dessa utbildningar finns inte på svenska i huvudstadsregionen:

- LUVA (Utbildning som förbereder för gymnasieutbildning), tionde klass kräver avgångsbetyg från grundskolan
- SIB utbildningar (sammanföra företag & potentiella arbetstagare och skräddarsy integrationsutbildning enligt arbetsplatsens behov)
- Städernas kompetenscenters utbud: Kortare utbildningar där man kan avlägga endast en examensdel samt stärka sitt språk,
- Arbetskraftspolitiska utbildningar på svenska i vilka det finns anpassade möjligheter för olika behov såsom att studera yrkesinriktat.
- Grundläggande utbildning för vuxna
- Yrkesutbildningar riktat specifikt till invandrare
- Förberedande utbildning för högskolestudier

STEGET MELLAN INTEGRATIONSUTBILDNING & NÄSTA STEG (t.ex. Höskolestudier, jobb) ÄR STORT I OCH MED SPRÅKKRAV

- Det allmänna språkexamen på mellannivå (YKI-testi, för att söka medborgarskap) kräver nivå B1.2, **vilket inte räcker för höskolestudier på svenska** (krävs utmärkta kunskaper)
- **Arbets- och näringsbyrån kräver yrkesinriktade studier efter att man klarat av YKI testet** men dessa kunskaper är för låga för att ansöka till en yrkeshögskola eller universitet.
- Alternativ: 1) **Söka in till yrkesskolan eller arbeta och fortsätta med studier i svenska vid sidan om** eller 2) **ta kurser från öppna universitet eller vuxengymnasium**. Vuxengymnasium studier erbjuds ofta som självstudier. Möjligtvis kunde man studera vid Aftis.
- **I integrationsutbildningen ingår att det finns en plan för fortsättning** och personen träffar sin AN tjänsteman för att diskutera fortsättningen. Alternativen för nästa steg är oklara, kunde till exempel vara:
 - Arbete, Arbetsprövning, Lönesubvention
 - Valma, Yrkesstudier
 - SIB program på engelska (likt Hankens business lead, the Shortcuts program. Passar främst högtutbildade.
 - Sveps
- **Vem ansvarar & vilken kompetens behövs för att utarbeta individuella kreativa lösningar?** Inom städerna finns det (ivf i Helsingfors stad) interna processer för att anställa invandrare på arbetsprövning eller lönesubvention där det ingår kurser i finska och möjligtvis annan utbildning. **Motsvarande på svenska finns inte - kunde det utvecklas?**
- Kompetenscentret i Helsingfors, Navigatorerna och Luckan Integration stöder också i arbetssökning. **Ett nätverk för att stöda sysselsättning för svenskspråkiga har diskuterats i Helsingfors men än har inget konkret skett.**

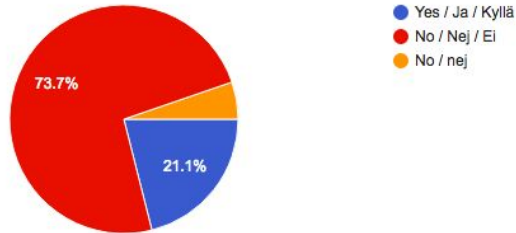
Enkät om integration på svenska inom socialvården (1 svar)

*“Typiska behov invandrare har är att hitta praktik- o arbetsplatser om de inte kan finska. Endel av de som integreras på svenska ångrar sig lite över beslutet pga detta. Det finns **int heller lika mycket stödmaterial** för integration på svenska, och är **svårare att komma in i olika nätverk** eftersom finska behövs för det mesta.”*
(Grankulla stad, Socialarbete)

Questionnaire: Experiences with employment offices

2. Did the TE-services inform you about the possibility to choose Swedish as your integration language? / Fick du information av TE-byrån om att du kan välja svenska som integrationspråk? Oletko saanut tietoa siitä, että on mahdollista valita ruotsi kotoutumiskieleksi?

19 responses



Where did you find out that you can choose Swedish as an integration language?

I knew about it in

Luckan

From friends (other's who have integrated in Swedish or Swedish-speaking friends) (4)

From Swedish-speaking
family/relatives (3)

*I was **told in TE-office***

*My **own research** / internet (2)*

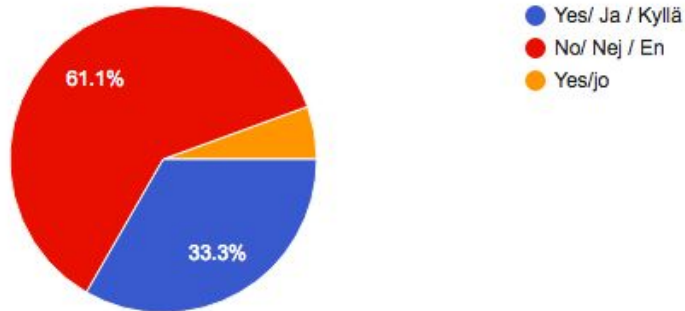
Why did you want to study Swedish?

- **Personal preference:** *I like the Swedish language better than Finnish and it's an official language (4)*
- **Job opportunities:** *It's faster, and there are job opportunities right off the bat (as caregiver) (2)*
- **Easiness:** *I feel it's more easy and fast to learn (7)*
- **Family/friends speaks Swedish:** *it is the language of my wife / I have friends speaking Swedish (4)*
- **Nordics open up:** *Because it is convenient, I can be integrated in all Scandinavia*

Questionnaire: Experiences with employment offices

8. Have you wished to learn Swedish at some point, but chosen Finnish instead? / Har du velat lära dig svenska förut men valt finska istället? / Oletko halunnut oppia ruotsia jossain vaiheessa mutta olet kuitenkin valinnut oppia suomea?

18 responses



If you answered yes, why did you choose Finnish?

Easiness: *I would have been easier for me due to my knowledge of english*

Job opportunities: *I was told there are not enough job opportunities, and in case there was an opening it would require Finnish alongside Swedish. (2)*

Lack of knowledge: *Because I don't know about swedish course. Ingen berättade för mig på det första mötet i TE-byrået om det svenska språket. (2)*

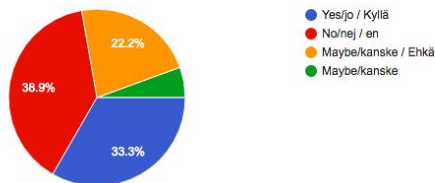
Mandatory: *För att man sa till mig på arbetsbyrån att jag måste välja finska, att svenska inte duger.*

Better understanding of Finland: *I have taken Finnish courses to better understand my world around me and also to be able to speak with my daughter's schoolmates and friends.*

Questionnaire: Experiences with employment offices

11. Have you ever been mistreated by the Te- services because you wanted to learn Swedish / Hur blir du behandlad av TE-byrån då du lär dig svenska? / Koetko, että sinua on kohdeltu huonosti sen takia, että opit ruotsia?

18 responses



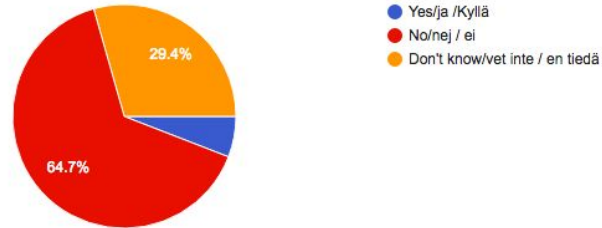
How have you been mistreated?

- **Not served in Swedish:** *They don't speak Swedish, and sometimes the guys working at the office have spoken to be in a pejorative way, asking why I do not speak Finnish. Especially this happened when the person obviously was a foreigner himself, and I felt the person had never been informed about the status of Swedish language in Finland. (2)*
- **Told it was not wise choice:** *It was explained to me that it's not a wise choice. She told me that the Swedish speakers were very few in Helsinki and would not accept the Swedish study program and would consider it a hobby (3)*
- **Less helpful service when wanting to study Swedish:** *it took a long time to get an answer from TE-toimisto when I wanted to study Swedish. In addition, I couldn't get an appointment with my advisor to discuss my plan and explain why studying Swedish is important for me. / Had someone in the TE office actually told me about my options of learning Swedish instead when I first went for an integration meeting then I might have picked that initially, but they almost actively downplay that option and avoid mentioning it to you even if you come from a similar language.*
- **Thrown around from office to office:** *I originally started my integration in Finnish and was met with enthusiasm and many helpful suggestions, but when I asked about switching to Swedish I was initially told that I could not switch to Swedish even though I felt uncomfortable trying to continue integration in Finnish. When I persisted, I was just sent to Ohjaamo and told to ask them what the requirements for integrating in Swedish were instead of being provided them from the TE office. When I got to Ohjaamo, no one seemed to know anything about integration, then they referred me to the Luckan person at Ohjaamo, who isn't actually there for integration-related questions and I was finally sent to Luckan's main office which gave me the answers I needed. The entire process was very haphazard and convoluted and not even remotely streamlined or well-thought out.*
- **Forced to study Finnish:** *Man tvingade mig att börja på finska språkkurs fastän jag redan lärt mig svenska och avlagt medborgarskapsprovet på egen hand. Jag ville fortsätta på det svenska spåret och studera vidare på universitet på svenska, men man tvingade mig på en finskakurs. Till slut fick jag hjälp via bekanta av Luckan och nu är allt bra. / Första betalar inte de min skolas kostnad (580e första månaden sen 480e under 8 månader) och sen efter jag var färdig med svenska och ville jag praktisera det de tvingade mig att studera finska och det ville jag inte göra.*

Questionnaire: Experiences with employment offices

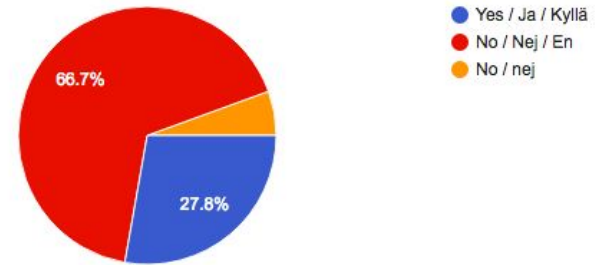
13. Does the TE-services offer you information sessions, career advise courses in Swedish? / Erbjuder TE-byrån kurser på svenska? / Tarjoaako TE-toimisto kursseja ruotsiksi?

17 responses



12. Do you receive letters, e-mail, information etc. from the TE-office in Swedish? / Får du brev, e-post, annan information på svenska från TE-byrån? / Saatko kirjeet, s-postit, muun tiedon TE-toimistolta ruotsiksi?

18 responses



Group 3.

International students

Exempel på personer Arcada möter i sin vardag:

- Någon med bachelorutbildning på engelska i Finland. Har svaga kunskaper i svenska/finska, inte fått arbetspraktik i Finland, inga nätverk, vet inte hur man söker jobb eller hur arbetskulturen ser ut.
- Någon som studerar till en master, som skulle jobba för internationellt företag, men vill nu bli i Finland och arbeta, men saknar språk & nätverk, kunskaper om jobb i Finland
- Ung vuxen som studerar bachelorutbildning som känner utanförskap, har svårt att hitta jobb under studietiden. Inget studiestöd, så jobb extra viktigt.
- Familjemedlemmar till ovanstående.

Exempel på personer Arbis möter i sin vardag:

- PHD-studerande som vill ta svenska-kurser på Arbis för att lära sig svenska

Exempel på personer Soc&kom möter i sin vardag:

- Personer som valt att lära sig svenska men inte kan komma upp till tillräcklig nivå, t.ex. för att komma in på utbildningar (gap mellan B2 nivå och C-nivå)

Exempel på personer Practicum möter i sin vardag:

- Sökande till olika linjer på practicum med olika modersmål, dåliga kunskaper i engelska och finska, grundkunskaper i svenska. Behov: svenska och finska kurser, hygienpass, YKI-svenska
- Såna som gått ett år på Practicum och vill söka vidare till Arcada och andra. Högskolestudier i bagaget men i behov av språk & dylikt.
- Studerande med högskoleutbildning, t.ex. från Arcada som pga språk inte kunnat hitta sin plats i arbetslivet, som tar en till grundexamen i sin egen bransch i Finland för att lära sig språket.

Exempel på personer HU Svenska ärenden möter i sin vardag:

- Personer med påbörjade eller slutförd akademisk utbildning utomlands. Behov: validering av utbildning, språkundervisning
- Personer utan akademisk utbildning men som vill ha det. Behov: språkundervisning, grundutbildning.

Målgrupp: Internationella studerande i svenska högskolor

- Hur kunde man **erbjuda svenska samt effektivt involvera internationella studerande i svenskspråkiga ämnesföreningar? Arcada håller på att utveckla ett program** gällande detta.
- Ifall en internationell studerande (som fått uppehållstillstånd på 3 år pga studier) vill stanna i Finland efter studierna, föreslår AN-byrån att
 - **De kontaktar AN-byrån minst två månader före uppehållstillståndet för studier går ut**
 - **Då kan Arbetskraftsbyrån sy ihop en integrationsplan åt dem**, för den tid de behöver 1-3 år (Integrationsplanen är i princip för alla, men i praktiken enbart för de som är arbetslösa och anmäler sig till AN-byrån)
 - Studerande har också **ett år på sig att ansöka om arbete efter att deras studier blivit klara.**
 - Obs! Integrationens språknivå uppgår enbart till B1.2 - tillräckligt för att ansöka om medborgarskap men för låg för att klara av högskolestudier
- Vad kunde man erbjuda för stöd till en internationell studerande som studerar i svensk högskola?
 - **Vägledning & kartläggning på Luckan**
 - **Nätverk & mentorskap**
 - **Stärka det svenska språket genom Arbetsbyråns språkkurser eller språkkafé** (ifall personen redan talar ett nordiskt språk)
 - *Vad annat?*

Group 4.

English-speaking employees

Målgrupp: Personer som arbetar på engelska i huvudstadsregionen + deras familjer

1. **Invandrare som arbetar på engelska i huvudstadregionen är en intressant målgrupp från Finlands konkurrenskrafts synpunkt:**
 - **“Fast-tracking in Swedish”- Lättare att lära sig svenska ifall man talar redan bra engelska**
 - Kunde man tex inom ramen för Business Finland **utveckla en handlingsplan för hur man kunde erbjuda och locka utländsk kompetens med möjligheten att kunna välja svenska?**
 - **Tex. Esbos statstrategi (2017) lyfte engelskan till officiellt kontaktspråk och strävar efter att bli Finlands mest internationella kommun**
 - **Föreningen svenska.fi** ansöker om ett projekt riktat till personer som arbetar på engelska i huvudstadsregionen. De kommer att **kontakta företag och berätta om möjligheten att integreras på svenska.**
 - **Luckans mentornätverk Dörren:** Genom Dörren kan utlandsfödda och etablerade i Finland träffas för en timme och utbyta kunskap och erfarenheter inom samma bransch. **Dörren hjälper utlandsfödda att utvidga sitt professionella nätverk och etablerade finländare att ta vara på den kompetens och kunskap som personer med utländsk bakgrund har.**
2. **Hemmaföräldrar:** För hemmaföräldrar erbjuder detta läsår Arbis 1ggn per vecka en kurs i svenska med barnpassning. Utöver det erbjuds inte riktigt något annat. Hur man kunde stöda den här gruppen bättre?

Exempel på personer Svenska.fi möter i sin vardag:

- Anställda på internationella företag/organisationer som vill ha medborgarskap, vill veta var man kan placera barnen

Exempel på personer Bildningsalliansen & Esbo Arbi möter i sin vardag:

- Hemmaföräldrar, både låg- och högutbildade. Behöver sociala nätverk, språk för att komma till studier, yrkesliv

Exempel på personer Luckan möter i sin vardag:

- Britter som arbetar i Finland, men vill lära sig Svenska för att få finskt medborgarskap inför Brexit
- Utländska arbetstagare på stora företag, deras arbetsplatser ordnar möjlighet att studera finska, men pga hektiska tidtabeller har de inte tid att lära sig ett så krävande språk

Associations

Enkät föreningar (13 svar)

8/13 har deltagare i sin verksamhet med annat modersmål än svenska eller finska. största delen har ett fåtal eller upp till 10 st, förutom Bildningsalliansen med ett hundratal.

Endast 3/10 har verksamhet som är specifikt inriktat till invandrare eller nyinflyttade.

“Smarthfisk - invandrare lär sig om fisk tillsammans med marthor”
(Marthaförbundet)

“Inte i huvudstadsregionen ännu annat än familjecafé (Esbo) men vi samarbetar gärna”
(Folkhälsan)

“Integrationsutbildning och övriga kurser för invandrare, fokus på vuxna och hemmaföräldrar/kvinnor”
(Bildningsalliansen)

Föreningar som arbets- eller praktikplatsgivare

3/13 har anställt personer med annat språk (Norr om stan rf, Folkhälsan, Sydskustens landskapsförbund rf), de är också de enda som erbjuder praktik eller arbetsprövning för personer med annat språk

7/13 är intresserade av att erbjuda praktik eller arbetsprövning för personer med annat språk

8/13 har språkkrav för praktikplats eller arbetsprövning

Vad för stöd skulle behövas för att erbjuda praktik eller arbetsprövning?

“Vi har **inte erfarenhet av att anställa praktikanter**”

“**Personen borde förstå behjälpligt svenska/engelska** för att få nåt ut av praktiken”

“**Stöd för att hitta kandidater** för praktik/arbetsprövning”

“**Skulle kräva specialarrangemang** så det borde vara tillräckligt enkelt för att bli av”

“**Resurser för handledning, mer kunskap om hur man planerar en praktikplats** för person med annat språk, **info om olika möjligheter**”

Endast 4/13 nämnde att de samarbetar med det offentliga angående integration (Marthaförbundet, Folkhälsan, Bildningsalliansen, FDUV)

Lyckade samarbeten:

- *Familia*
- *Seniornätverket i Helsingfors, Nätverket för svenskt ungdomsarbete i Vanda*
- *familjecaféet i Esbo, samarbete mellan förbundet, Esbo-huset (Välfärd) och staden.*
- *Vi har ordnat integrationsdagar tillsammans med Kommunförbundet samt rektorsdagar i samarbete (där vi bl.a. haft integration och mångkultur som tema)*
- *Vi har samarbetat en hel del med Arbis i Helsingfors som aktivt har använt bland annat LL-Bladet i svenskundervisningen för invandrare.*
- *Vi har haft gemensamma satsningar med Arbis och Folkhälsan, mest så att vi kunnat använda deras tillfällen och nätverk.*

Vilka utmaningar kan det finnas i samarbete med kommunen?

“**Bristande intresse från kommunens sida** (beroende av vem råkar inneha tjänsten)”

“**Att hitta gemensamma intresseområden & rätt person** kan vara utmanande”

“**Hitta rätt kanaler för att nå personer** som jobbar med integration på svenska”

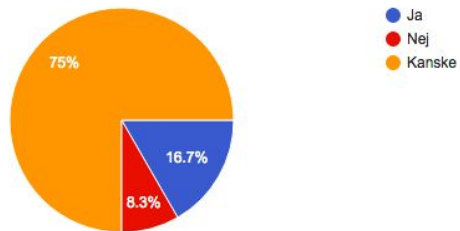
“Offentliga institutioner har en viss **byråkrati** och behöver följa de styrdokument de har”

“**Flesta väljer finska** o känner inte till svenska som alternativ”

Enkät föreningar (13 svar)

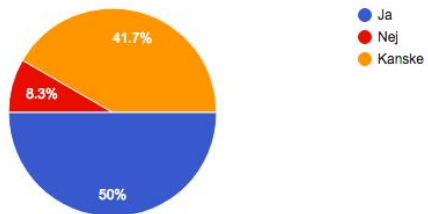
Har ni behov av mera information och kunskap om hur er förening kunde arbeta för integration på svenska?

12 responses



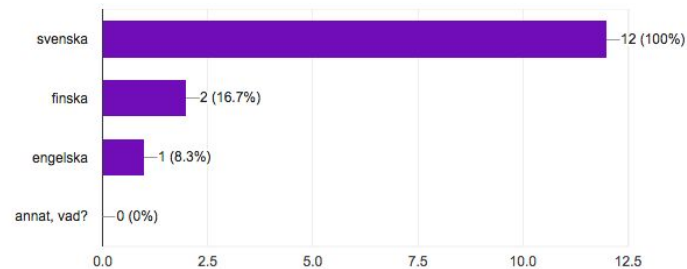
Är ni intresserade av att öppna upp och marknadsföra er verksamhet till invandrare?

12 responses



På vilket/vilka språk ordnar i er verksamhet

12 responses



Vilka är era målgrupper?

12 responses

